او یغورها

آهنگری، عبدالقادیر

قبل از هرچیز بهتر است کتابی را که اینجانب از آن استفاده کرده‏ و ترجمه نموده‏ام بحضورتان معرفی نمایم.این کتاب تاریخ ترک نام دارد و آقای حسین نامق ارغون،دانشمند ترکشناس کشور ترکیه،آنرا تألیف‏ کرده به زبان ترکی نگاشته است.و در سال 1946 میلادی یعنی یکسال بعد از جنگ جهانی دوم،مؤسسه مطبوعاتی آکبا چاپ و انتشار این کتاب را بعهده گرفته است و در همان سال در چاپخانه احمد سعید(در آنکارا)از زیر چاپ بیرون آمده.

این کتاب در چهار جلد و جلد اول آن در باب ترکانی است که در آسیای‏ مرکزی حکومتهائی را تشکیل داده‏اند.

این قسمت از تاریخ ترک(جلد اول)شامل مطالب ذیل است:

مقدمه-روایات تاریخ ملی ما(ترکان)-منشأ ترکان-نژاد ترک- ترکان خیلی قدیم-هون‏های شرق-هون‏های شمال-هون‏های جنوب- اخلاق و عادات و تمدن هون‏ها-هون‏های چین-چائوها-لیانک‏های شمالی- سین‏پی‏ها-ژوآن‏ژوآن‏ها-تینک‏لینگ‏ها-گوک ترک‏ها-کوک ترک‏های‏ غرب-اخلاق و عادات و تمدن گوک ترک‏ها-اویغورها-اخلاق و عادات و جلد چهارم:مربوط به ترکانی است که در آناطولی حکومتهائی تشکیل‏ داده‏اند:

آل دانشمند(دانشمندیه)-آل منگوجوق-آل سلتوق-دولت‏ سلجوقی روم-آل ارتنی-حکومت قاضی برهان الدین-آل اشرف‏ آل قرامان-آل کرمیان-آل پروانه-آل صاحب عطا-آل کاراسی‏ (قاراسی)-آل سارو(ساری)خان-آل آیدن-آل ازمیر-آل‏ منتشه-آل ذو القدر-آل رمضان-آل اینانج-آل جاندار- دورهء تأسیس امپراطوری عثمانی-دورهء طلائی امپراطوری عثمانی.

اداره و تشکیلات دولت:

دیوان همایون-قوانین-مأمورین دولتی-ایالات‏ و اداره آنها-تشکیلات سیاه-اوضاع مالی

اینجانب بحث مربوط،به اویغورها را که در جلد اول این کتاب جا گرفته،انتخاب نموده و به فارسی ترجمه کرده‏ام و علت آن اینستکه نام ایشان‏ (بخصوص اسم خط آنان)،در کتب تاریخی ایران هم فراوان دیده می‏شود.زیرا فرامین(یرلیغ‏های)ایلخانان مغول که بدست آمده‏اند باین خط هستند حتی‏ یاسا نیز که به قانون چنگیزی معروف است،بخط اویغوری بوده است

ممکنست عده‏ای باشند که بخواهند دربارهء زندگی و تاریخ این قوم اطلاعاتی‏ کسب‏کننده البته در منابع فارسی از جمله تاریخ جهانگشای علاء الدین عطا ملک جوینی و جامع التواریخ خواجه رشید الدین فضل اله همدانی اشاره‏ای به این‏ قوم شده است ولی متأسفانه در هیچکدام از آن منابع بیش از چند سطر در آن‏ باب نوشته نشده.

چون اطلاعاتی که حسین نامق ارغون در کتاب تاریخ ترک خود بما می‏دهد،تقریبا مفصل است لازم دیدم که بحث مربوط به اویغورها را از آن‏ کتاب ترجمه نموده در اختیار کسانی که مشتاق بهتر شناختن این قوم هستند قرار دهم.